

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

Important information leaflet

العربية
مقدمة
مبروك على شراك الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.
هام
يرجى قراءة دليل المستخدم هنا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل. - لا تقمّر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر ولا تشطفه تحت الصنبور أيضًا. - انتبه إلى البخار الساخن الذي يخرج من مولد البخار. يمكن أن يتسبب البخار في الحروق.
تحذير
- تأكد من موافقة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء. - لا تستخدم الجهاز في حالة وجود تلف ظاهر في القابيس أو السلك الكهربائي أو خرطوم الإمداد أو في الجهاز نفسه، أو إذا تم إسقاط الجهاز على الأرض أو إذا كان يسرب الماء. - احرص دائمًا على فحص الجهاز أو إصلاحه عن طريق أحد مراكز الصيانة المعتمدة من شركة Philips. - لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك وإلا سيترتب على ذلك انتهاء الضمان. - في حالة تلف السلك الكهربائي أو خرطوم الإمداد، يجب استبداله عن طريق Philips أو أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أخصّاص على نفس الدرجة من التأهيل، وذلك لتفادي الخطر. - لا ترك الجهاز دون مراقبة عندما يكون موصلاً بالكهرباء. - هذا الجهاز يمكن استخدامه عن طريق الأطفال في سن ٨ سنوات أو أكثر عن طريق الأشخاص الذين يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية مُخفّضة أو من نقصهم الخبرة والمعرفة في حال إعطاؤهم التعليمات فيما يتعلق باستخدام الآمن للجهاز أو مراقبتهم للتأكد من الاستخدام الآمن وإذا كانوا على وعي بالمخاطر المحتملة. - لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. - احتفظ بالجهاز والسلك الكهربائي الخاص به بعيدًا عن متناول الأطفال الصغار الذين يقل عمرهم عن ٨ سنوات عند تشغيل الجهاز أو أثناء تيريده. - لا يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وإجراء تنظيف الكلس ما لم يكن ذلك تحت إشراف الكبار. - يمكن أن تسخن فوهة مولد البخار للغاية وقد تسبب حروقًا في حالة ملامستها. - احرص دائمًا على فصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل تنظيفه أو قبل إعادة ملء خزان الماء.
تنبيه
- وصل الجهاز بمقبس حائط مؤرض فقط. - افحص السلك الكهربائي وخرطوم الإمداد بانتظام للكشف عن التلف المحتمل. - لا تسمح بملامسة سلك التيار الكهربائي وخرطوم الإمداد للبخار الساخن أثناء تشغيل الجهاز. بعد الانتهاء من استخدام وظيفة البخار وعند تنظيف الجهاز وعند ترك الجهاز أيضًا حتى ولو لفترة قصيرة، اوقف تشغيل الجهاز وانزع قابيس التيار الكهربائي من مقبس الحائط. - لا تحرك الجهاز أثناء الاستخدام. - هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط. - لا تستخدم الجهاز عندما يكون موضوعاً على منضدة أو كرسي. استخدم الجهاز عندما يكون موضوعاً على الأرض فقط. إذا كان الخرطوم يتخذ شكل حرف L، يتكثف البخار في الخرطوم. وهو ما يسبب تسرب البخار أو قطرات الماء بشكل غير منتظم من رأس مولد البخار.
نوع المياه المستخدمة
- لا تضع العطر أو الخل أو النشاء أو مواد تنظيف الكلس أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء. - يمكنك استخدام ماء الصنبور العادي. إذا كان ماء الصنبور في بلدك عسرًا للغاية، ننصحك بخلط الماء مع كمية مساوية من الماء المقطر.
الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)
هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمنًا إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.
البيئة
لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة(شكل ١).
الضمان والصيانة

إذا احتجت إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على **www.philips.com** أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك. يمكنك الحصول على رقم الهاتف الخاص به من كتيب الضمان العالمي. في حال عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، توجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك.

فارسی
مقدمة
بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.
مهم
این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنرا را در محلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید. - خطر - هرگز دستگاه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید و آن را زیر شیر آب نگذارید. - مراقب باشید چون بخار داغ از دستگاه بیرون می آید. بخار می تواند سوختگی ایجاد کند.
هشدار
- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد. - از دستگاه در صورتی که دوشاخه، سیم، یا شلنگ ارایه شده یا خود دستگاه دارای آسیب قابل رویت بوده، یا در صورتی که دستگاه سقوط کرده باشد یا نشن کند، استفاده نکنید. - همیشه دستگاه را برای بازید یا تعمیر نزد مرکز خدمات مجاز Philips ببرید. - سعی نکنید که دستگاه را خود تعمیر کنید، در غیر این صورت ضمانت دستگاه باطل خواهد شد. - اگر سیم برق یا شلنگ ارایه شده صدمه دیده باشد، باید آن را توسط مرکز سرویس تأیید شده شرکت Philips یا افراد تأیید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند. - هرگز دستگاه را در زمانی که به برق وصل است بدون توجه رها نکنید. - کودکان ٨ ساله یا بالاتر و افرادی که دارای وضعیت جدید جسمانی، حسی یا ذهنی باشد یا فاقد تجربه و اطلاعات باشند در صورتی که استفاده ایمن از دستگاه به آنان آموزش داده شود، یا استفاده ایمن آنان تحت نظارت انجام گردد که نحوه ایمن از دستگاه را فرا گیرند یا از خطراتی که وجود دارد آگاه گردند، می توانند از دستگاه استفاده کنند. - به کودکان اجازه ندهید که یا دستگاه بازی کنند. - دستگاه و سیم برق آن را هنگام روشن بودن دستگاه و یا خنک شدن آن، دور از دسترس کودکان کمتر از ٨ سال نگهدارید. - کودکان فقط می توانند تحت نظارت دستگاه را تمیز کرده یا عملیات جرم گیری را انجام دهند. - دهانک سرد دستگاه بخار سازی تواند بسپار داغ شود و در صورت تماس ممکن است باعث سوختگی شود. - همیشه دوشاخه دستگاه را قبل از تمیز کردن یا پر کردن مخزن آب از پرز بیرون بکشید.
احتیاط
- دستگاه را فقط به پریزی که اتصال زمین داشته باشد وصل کنید. - سیم و شلنگ ارایه شده را بطور منظم به جهت آسیبهایی احتمالی بررسی کنید. - اجازه ندهید سیم برق و شیلنگ هنگام کار کردن دستگاه با بخار داغ تماس داشته باشند. - هنگامی که بخار دادن را به پایان رساندید، هنگامی که دستگاه را تمیز کردید و همچنین هنگامی که دستگاه را برای مدت کوتاهی راهای می کنید، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه آن را از پریز بیرون بکشید. - هنگام استفاده از دستگاه آن را جابجا نکنید. - این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است. - از دستگاه هنگامی که روی میز یا صندلی قرار داده شده است استفاده نکنید. فقط از دستگاه هنگامی که روی کف اتاق قرار داده شده است استفاده کنید. اگر شیلنگ به شکل حرف "U" درآمد بخار در لوله به آب تبدیل خواهد شد. این کار باعث می شود بخار یا قطرات آب از لوله بخار بیرون بیایند.
نوع آبی که باید استفاده شود
- عطر، سرکه، نشاسته، مواد جرم زدا، مواد افزودنی اتو کشی، یا آب جرم زدایی شده به طریق شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب نریزید. - می توانید از آب شیر استفاده کنید. اگر سختی آب در منطقه شما بالا است، توصیه می کنیم که آب مورد استفاده را با مقداری مساوی آب مقطر مخلوط کنید.
میدانهای الکترو مغناطیسی (EMF)
این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.
محیط زیست
دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید. (شکل ١).
ضمانت و سرویس
اگر به اطلاعات نیاز دارید یا با مشکل روبرو شدید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا با مرکز حمایت مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید. شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد. اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

- Для проверки или ремонта устройства следует обращаться только в авторизованный сервисный центр Philips. Не пытайтесь производить ремонт устройства самостоятельно, иначе гарантийные обязательства утрачивают силу.
- В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара их необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замена должна производиться только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Оберегайте детей младше 8 лет от контакта с устройством, включая сетевой шнур. во время его работы или в процессе охлаждения.
- Дети могут только проводить очистку прибора и выполнять удаление накипи под присмотром взрослых.
- Прикосновение к сильно нагретому паровому соплу отпаривателя может привести к ожогам.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электроотсти и дайте ему остыть в течение 5 минут, перед тем как очистить его, слить воду из резервуара и убрать прибор на хранение.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур или шланг подачи пара.
- Не допускайте контакта сетевого шнура и шланга подачи пара с горячим паром во время работы прибора.
- По окончании работы отпаривателя, приступая к очистке или оставляя прибор без присмотра даже на короткое время, выключайте его и отключайте сетевую вилку от электросети.
- Запрещается перемещать прибор во время работы.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Не используйте прибор, если он находится на столе или стуле. Прибором можно пользоваться, только если он стоит на полу. Если шланг принимает U-образную форму, в нем скапливается конденсат, что приводит к неравномерной подаче пара или появлению капель на сопле отпаривателя.

Тип используемой воды

- Не добавляйте в отпариватель духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Можно использовать водопроводную воду. Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить ее равным количеством дистиллированной или отфильтрованной воды.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 1).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации и при необходимости сервисного обслуживания, а также в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips **www.philips.com** или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Russische EAC info invoegen:
Вертикальный отпариватель для одежды
Изготовитель: “Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.”, Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО “Филипс”, Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111
Type number: 220-240V, 50-60Hz, 1650-1960W
Для бытовых нужд

- Қолданғаннан кейін құрылғыны тоқтан ажыратыңыз да, оны тазаламастан, су ыдысын босатпастан немесе сақтамастан бұрын кінде 5 минут суытып алыңыз.

Ескерту

- Құрылғыны тек жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Қуат сымы мен бу жеткізу шлангісінің зақымдалмағанын жиі тексеріп тұрыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда қуат сымының және бу жеткізу шлангісінің ыстық буға тимеуін қадағалаңыз.
- Бүмен үтіктеп болғанда, құрылғыны тазалап жатқанда және құрылғыны шамалы уақытқа қалдырып кетіп жатқанда, құрылғыны өшіріп, қуат сымын қабырғадағы розеткадан суырып алыңыз.
- Құрылғыны қолдану барысында қозғаманыз.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған.
- Үстелдің немесе орындықтың үстінде тұрғанда құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны тек еденде тұрғанда пайдаланыңыз. Шланг екі есе бу шығарса, бу шлангі ішінде суға айналады. Бұдан бу дұрыс шпқылауы немесе бу үтігі басынан су тамшылауы мүмкін.

Қолдануға болатын су түрі

- Су ыдысына әтір, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды құюға болмайды.
- Әдеттегі ағын суды қолдануыңызға болады. Егер аймағыңыздағы ағын су тұзды болса, онда оның жартысына тазартылған су қосыңыз немесе тек тазартылған су қолданыңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай. Осы пайдаланушы нұсқаулығы бойынша дұрыс қолданылса, бүгінгі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес, құрал пайдалану үшін қауіпсіз болып табылады.

Қоршаған орта

- Жұмыс мерзімі аяқталғанда, құралды күнделікті үй қоқысымен бірге тастамай, қайта өңдеу үшін жинап алатын жерге өткізіңіз. Солай қоршаған ортаны қорғауға септігіңізді тигізесіз (Сурет 1).

Кепiлдiк және қызмет көрсету

Қызмет көрсету жұмыстары, ақпарат қажет болса немесе шешілмеген мәселе болса, Philips компаниясының **www.philips.com** веб-торабын қараныз немесе елiңiздегi Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепiлдiк кiтапшасынан табуға болады). Елiңiзде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергiлiктi Philips дилерiне хабарласыңыз.

Киім бұлағыш
Өндіруші: “Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.”, Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: “Филипс” ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111
Type number: 220-240V, 50-60Hz, 1650-1960W
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

РУССКИЙ

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте **www.philips.com/welcome**.

Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.
- Будьте внимательны: пар, генерируемый отпаривателем, при неосторожном обращении может стать причиной ожогов.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.

PHILIPS



www.philips.com



4239.000.8119.2

ENGLISH

Introduction
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
Important
Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.
Danger
- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. - Beware of hot steam that comes out of the steamer. Steam can cause burns.
Warning
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance. - Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks. - Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise the guarantee becomes invalid. - If the mains cord or the supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. - Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. - This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance or supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved. - Do not allow children to play with the appliance. - Keep the appliance and its mains cord out of the reach of children younger than 8 when the appliance is switched on or is cooling down. - Children are only allowed to clean the appliance and perform the Calc-Clean procedure under supervision. - The nozzle of the steamer head can become extremely hot and may cause burns if touched. - Always unplug the appliance after use and let it cool down for at least 5 minutes before you clean it, empty the water tank or store it.
Caution
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. - Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage. - Do not let the mains cord and supply hose come into contact with hot steam when the appliance is in operation. - When you have finished steaming, when you clean the appliance and also when you leave the appliance even for a short while, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket. - Do not move the appliance while it is in use. - This appliance is intended for household use only. - Do not use the appliance when it is placed on a table or chair. - Only use the appliance when it is placed on the floor. If the hose forms a U-shape, steam condenses in the hose. This causes irregular steam or water droplets to come out of the steamer head.
Type of water to be used
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank. - You can use normal tap water. If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water.
Electromagnetic fields (EMF)
This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.
Environment
Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).
Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

DEUTSCH

Einführung
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.
Wichtig
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.
Gefahr
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab. - Vorsicht vor heißem Dampf, der aus der Dampfeinheit entweicht. Dampf kann Verbrühungen verursachen.
Warnhinweis
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. - Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel, der Verbindungsschlauch oder das Gerät selbst beschädigt ist oder das Gerät heruntergefallen ist bzw. Wasser austritt. - Geben Sie das Gerät zur Überprüfung bzw. Reparatur stets an ein Philips Service-Center. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da andernfalls die Garantie erlischt. - Wenn das Netzkabel oder der Verbindungsschlauch defekt oder beschädigt ist, darf das Kabel bzw. der Schlauch nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. - Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse verwendet werden, sofern sie eine gründliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben, oder eine verantwortungsvolle Aufsicht gewährleistet ist. Voraussetzung ist auch eine ausreichende Aufklärung über die Risiken beim Gebrauch des Geräts. - Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. - Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt. - Kinder dürfen nur unter Aufsicht das Gerät reinigen oder das Calc-Clean Verfahren durchführen. - Die Düse am Kopf der Dampfeinheit kann sehr heiß werden und bei Berührung Verbrennungen verursachen. - Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten abkühlen, bevor Sie es reinigen, den Wasserbehälter leeren oder wegräumen.
Achtung
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an. - Überprüfen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch regelmäßig auf mögliche Beschädigungen. - Netzkabel und Verbindungsschlauch dürfen nicht mit dem heißen Dampf in Kontakt kommen, wenn das Gerät in Betrieb ist. - Nach dem Dämpfen, zum Reinigen des Geräts und auch dann, wenn Sie das Gerät nur für kurze Zeit unbeaufsichtigt lassen, sollten Sie das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. - Verschieben Sie das Gerät nicht während des Gebrauchs. - Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf einem Tisch oder auf einem Stuhl steht. Benutzen Sie es nur, wenn es auf dem Fußboden steht. Wenn der Schlauch eine U-Form bildet, sammelt sich im Schlauch Kondenswasser. Das führt dazu, dass ungleichmäßig Dampf oder Wassertropfen aus dem Kopf der Dampfeinheit austreten.
Zu verwendende Wasserart
- Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wassertank. - Sie können normales Leitungswasser verwenden. Wenn das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, können Sie Leitungswasser und destilliertes Wasser zu gleichen Teilen verwenden.
Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Umwelt
Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 1).
Garantie und Kundendienst
Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website unter www.philips.com, oder setzen Sie sich mit dem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung. Die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.
FRANÇAIS

Introduction
Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.
Important
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.
Danger
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet. - Prenez garde à la vapeur brûlante qui s'échappe du défroisseur. Elle peut provoquer des brûlures.
Avertissement
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local. - N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le cordon d'arrivée de la vapeur ou l'appareil lui-même est endommagé, s'il est tombé ou s'il fuit. - Confiez toujours l'appareil à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou vérification. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même ; toute intervention par des personnes non qualifiées entraîne l'annulation de la garantie. - Si le cordon d'alimentation ou le cordon d'arrivée de la vapeur est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout accident. - Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché. - Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ont un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil ou qu'ils sont supervisés pour une utilisation sécurisée et s'ils ont pris connaissance des dangers encourus. - Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. - Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé ou qu'il refroidit. - Les enfants sont uniquement autorisés à nettoyer l'appareil et à effectuer la procédure de détartrage sous le contrôle d'un adulte. - L'extrémité de la tête du défroisseur peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez. - Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir pendant au moins 5 minutes avant de le nettoyer, de le ranger ou de vider le réservoir d'eau.
Attention
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur mise à la terre. - Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et du cordon d'arrivée de la vapeur. - En cours de fonctionnement, veillez à ce que le cordon d'alimentation et le cordon d'arrivée de la vapeur ne soient pas en contact avec la vapeur brûlante. - Lorsque vous avez fini de défroisser, que vous nettoyez l'appareil ou que vous laissez l'appareil sans surveillance même pendant un bref instant, éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur. - Ne déplacez jamais l'appareil en cours d'utilisation. - Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. - N'utilisez pas l'appareil s'il est placé sur une table ou une chaise. Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est placé sur le sol. Si le cordon forme un U, la vapeur se condense à l'intérieur de celui-ci, entraînant un débit de vapeur irrégulier ou l'écoulement de gouttes d'eau par la tête du défroisseur.
Type d'eau préconisé
Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

- L'eau du robinet convient parfaitement. Si elle est très calcaire dans votre région, il est conseillé de la mélanger avec un même volume d'eau déminéralisée.

Champs électromagnétiques (CEM)
Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.
Environnement
Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 1).
Garantie et service
Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.
NEDERLANDS

Inleiding
Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.
Belangrijk
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.
Gevaar
- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof en spoel het ook niet af onder de kraan. - Pas op voor de hete stoom die uit de stomer komt. Stoom kan brandwonden veroorzaken.
Waarschuwing
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. - Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer, de toevoerslang of het apparaat zelf zichtbaar beschadigd is. Gebruik het apparaat ook niet meer als het is gevallen of als het lekt. - Breng het apparaat altijd naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderzoek of reparatie. Probeer niet zelf het apparaat te repareren, omdat uw garantie hierdoor komt te vervallen. - Indien het netsnoer of de toevoerslang beschadigd is, moet deze worden vervangen door Philips, een door Philips geautoniseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen. - Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten. - Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als zij instructies hebben ontvangen over hoe het apparaat veilig kan worden gebruikt of als iemand toezicht op hen houdt en als iemand hen op de gevaren heeft gewezen. - Laat kinderen niet met het apparaat spelen. - Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het apparaat is ingeschakeld of aan het afkoelen is. - Kinderen mogen alleen onder toezicht het apparaat schoonmaken en de Calc-Clean-procedure uitvoeren. - De stoomopening van de stoomkop kan zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken. - Haal na gebruik altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het minstens 5 minuten afkoelen voor u het schoonmaakt, het waterreservoir leegt of het apparaat opbergt.
Let op
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact. - Controleer regelmatig of het netsnoer en de toevoerslang niet beschadigd zijn. - Voorkom dat het netsnoer en de toevoerslang in aanraking komen met de hete stoom wanneer het apparaat in werking is. - Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met stomen, als u het apparaat gaat schoonmaken en ook als u bij het apparaat wegloopt (al is het maar even).

- Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het op een tafel of stoel is geplaatst. Gebruik het apparaat alleen wanneer het op de vloer staat. Wanneer de slang een U-vorm heeft, condenseert stoom in de slang. Hierdoor wordt de stoom onregelmatig of komen er waterdruppels uit de stoomkop.

Te gebruiken watersoort
- Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir. - U kunt gewoon kraanwater gebruiken. Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, raden wij u aan het water te mengen met een gelijke hoeveelheid gedistilleerd water.
Elektromagnetische velden (EMV)
Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.
Milieu
Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recylen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 1).
Garantie en service
Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.nl) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land. U vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad. Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.
ҚАЗАҚША

Кіріспе
Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-торабында тіркеңіз.
Маңызды
Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Қауіпті жағдайлар
- Құралды суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз және ағын сумен шаймаңыз. - Бү үтігінен шығатын ыстық будан абайланыз. Бү күйіктерге әкелуі мүмкін.
Абайлаңыз!
- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз. - Егер құралдың шанышқысы, сымы, қосыла берілетін шлангы немесе құралдың өзі көзге көрінетін зақым алған болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз, құралмен қолданбаңыз. - Тексеру немесе жөндету үшін, құралды тек Philips компаниясы мақұлдаған қызмет көрсету орталығына апарыңыз. Құралды өзініз жөндейтін болсаңыз, кепілдік өз күшін жояды. - Қуат сымы немесе бү жеткізу шлангісі зақымданса, қауіпті жағдайдың алдын алу үшін, Philips компаниясына, Philips компаниясының қызмет көрсету орталығына немесе білікті мамандарға хабарласып ауыстырып алыңыз. - Құрал розеткаға қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырмаңыз. - Құралды қауіпсіз түрде пайдалану жөнінде нұсқау алған, біреудің қадағалауымен қауіпсіз пайдаланған жағдайда және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды 8 жасқа толған және одан үлкен балалар, сондай-ақ мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады. - Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз. - Қосылып тұрғанда немесе суып жатқанда, құрал және оның қуат сымы жасы сегізге толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойылу керек. - Балаларға ересек адамның қадағалауымен құралды тазалауға және қақтан тазалау жұмысын орындауға ғана рұқсат етіледі. - Бү үтігі басының қондырмасы өте ыстық болуы мүмкін, тиген жағдайда күйіктерге әкелуі мүмкін.